

Pauta: Comentario de “Balada de los dos abuelos”

1.- Luego de leer el texto “Balada de los dos abuelos” de Nicolás Guillén, escribe un primer comentario libre sobre el poema. Será válido que escribas un sentimiento o emoción que te haya surgido inmediatamente después de la lectura, una inquietud o una preocupación, una idea, una pregunta, una experiencia previa relacionada, una apreciación sobre algún verso o también una apreciación general del poema. Coméntalo luego con tus compañeros.

Se espera que acá los estudiantes escriban un comentario libre, que como la instrucción dice, puede ser también una idea, un sentimiento, una imagen o una inquietud surgida a partir de la lectura del poema. Se espera de esta actividad que lleve a los alumnos a involucrarse con el contenido del poema, a aproximarse a descubrirle un sentido (que puede ser distinto para cada lector) y a disfrutar de su lectura.

2.- Averigua de qué país era Nicolás Guillén, el autor del poema, y en qué época vivió. ¿Qué temas crees que le preocupaban y que lo motivaban a escribir? ¿De qué manera lo expresó en sus escritos?

Nota para el profesor: Nicolás Cristóbal Guillén Batista (Camagüey, 10 de julio de 1902 - La Habana, 16 de julio de 1989) fue un poeta, periodista y activista político cubano.

Guillén reivindica la cultura negra dentro de los procesos de mestizaje y transculturación, en lo que denominó el «color cubano», ni negro ni blanco: mestizo, rasgo distintivo de toda Latinoamérica.¹ Se le conoce como el poeta del son, ritmo y baile típico de Cuba. Falleció en 1989 en La Habana, siendo considerado el poeta nacional cubano. (Fuente: wikipedia).

Se sugiere al profesor que, antes de la clase, revise más material sobre la vida y obra de Nicolás Guillén, de forma de hacer una mejor presentación del poeta, y de comprender de manera más acabada su obra.

3.- Los temas que Nicolás Guillén manifestó en sus creaciones, ¿crees que podrían proyectarse a la realidad que nos rodea hoy y en Chile? ¿De qué manera?

Se espera que esta pregunta motive una conversación libre dentro del grupo, orientado por el profesor. En su diálogo, los estudiantes pueden hacer mención (entre otros temas):

- del gran componente mestizo de la población chilena,
- del origen histórico de este mestizaje (mezcla entre personas de pueblos originarios que habitaban el territorio nacional y colonos europeos),
- de la presencia que hoy existe en la sociedad chilena de personas pertenecientes a pueblos originarios, y a la vigencia de sus culturas (considerando: gastronomía, música y baile, vestuario, ritos y religiosidad, lengua y literatura, modos de mirar a la naturaleza y de relacionarse con ella, etc.).

Toma nota de las ideas conversadas en el cuadro a continuación.

4.- Vuelve a leer ahora el siguiente fragmento de “Balada de los dos abuelos”. En estos versos, ¿de qué manera concreta refleja Nicolás Guillén los temas que lo preocupaban? Marca las líneas que te parezca que transmiten de mejor manera estas inquietudes:

Piedra de llanto y de sangre,
venas y ojos entreabiertos,
y madrugadas vacías,
y atardeceres de ingenio,
y una gran voz, fuerte voz,
despedazando el silencio.
¡Qué de barcos, qué de barcos,
qué de negros!

Para el profesor: algunos versos o palabras de esta estrofa expresan un contenido violento, relacionado con el problema racial e histórico entre negros y blancos. Se espera que los estudiantes se aproximen a descubrirlo.

En el último verso del poema, ¿cómo soluciona este problema? Destaca las líneas que, a tu parecer, aporten a una respuesta para esta pregunta:

Don Federico me grita
y Taita Facundo calla;
los dos en la noche sueñan
y andan, andan.
Yo los junto.

--¡Federico!
¡Facundo! Los dos se abrazan.
Los dos suspiran. Los dos
las fuertes cabezas alzan;
los dos del mismo tamaño,
bajo las estrellas altas;
los dos del mismo tamaño,
ansia negra y ansia blanca,
los dos del mismo tamaño,
gritan, sueñan, lloran, cantan.
Sueñan, lloran, cantan.
Lloran, cantan.
¡Cantan!

Para el profesor: algunos versos o palabras de estas estrofas expresan una imagen o ilusión de unión entre los dos abuelos. Tal vez podrían interpretarse como una esperanza de regreso la armonía entre las dos razas que representan, o como una apelación a lo que tienen ambas razas en común, que podría también llevarlos a la fraternidad y a una solución pacífica de las heridas históricas.

4. Tomando como punto de partida lo leído y conversado durante la actividad, elabora en tu cuaderno un comentario sobre el poema “Balada de los dos abuelos”. Para hacerlo, apóyate en las notas que tomaste a partir de los ítems 1 y 2. Luego planifica tu proceso de escritura de la siguiente manera:

-Ordena en primer lugar las ideas que va a expresar. ¿Cómo vas a comenzar el texto? ¿Cuál o cuáles serán tus ideas principales? ¿Cómo las vas a apoyar? ¿Cómo piensas concluir tu comentario?

-Escribe un primer borrador de tu escrito.

- Relee tu texto y marca en él: elementos ortográficos que sea necesario corregir, oraciones que sean difíciles de entender (por demasiado largas o porque les falte una redacción adecuada), palabras que se repitan o que sean poco precisas, y que sea mejor reemplazar.. Para esta revisión puedes también pedir ayuda a un compañero y revisar juntos el mismo texto.

- Reescribe tu comentario en tu cuaderno, incluyendo las revisiones ya marcadas en su borrador. No olvides cambiar las palabras repetidas por elementos de correferencia y aprovechar de agregar detalles que ayuden a profundizar el mensaje que desea transmitir. Si es necesario, vuelve a revisar y a hacer cambios. Recuerda que la escritura es un proceso que implica varios pasos.

Se espera que los alumnos escriban un comentario de texto basado en el diálogo grupal y guiado por el profesor, a partir de la lectura. Es fundamental que tanto en esta actividad como en otras, se practique el ejercicio de revisar y corregir lo escrito, y volver a escribir, si es necesario, más de una vez. Una clave para lograr una buena organización y redacción es concebir la escritura más como un proceso de varias etapas, que como un puro resultado.

Elaborado por: Ministerio de Educación de Chile.